



Les Amis du  
**TIBET**  
Luxembourg

Les Amis du Tibet, Luxembourg

# TIBET Info

N° 74 - été 2022



*« Cette planète bleue est notre seule maison et le Tibet est le toit de cette maison. Si le plateau tibétain doit être protégé, ce n'est pas seulement pour les Tibétains mais c'est pour la santé et la pérennité du monde tout entier. »*

*- Sa Sainteté le Dalai-Lama*

# SOMMAIRE

La 74<sup>e</sup> édition de notre Tibet Info est enfin là !

Au programme, apprenez-en plus sur nos projets en Inde et au Népal ainsi que sur toutes nos actions de sensibilisation et nos événements organisés au Luxembourg.

Découvrez notre exposition phare Tibet, 60 ans d'exil, notamment à travers le portrait d'un Tibétain et les diverses photos qui illustrent ce bulletin.

Finissez par les actualités internationales et notre agenda pour savoir où nous retrouver d'ici la fin de l'année.

Bonne lecture !

1. Éditorial .....	3
2. Actions au Luxembourg	
- Conférence de Dhondup Wangchen à l'Abbaye de Neumünster .....	4
- Échange de lettres .....	5
- Visite de deux Tibétains au Luxembourg .....	5-6
- Expo photo : Tibet, 60 ans d'exil .....	7
- Portrait d'un Tibétain : Tenzin Mariko, icône LGBTQ+ .....	8
- Des nouvelles de notre équipe .....	9
- Opération drapeaux 2022 .....	10
- Artisanat tibétain .....	10
3. Divers	
- Saisir l'instant .....	11
- Traduction d'une chanson tibétaine .....	11
- Photo en double page à détacher .....	12-13
- Livres .....	14
4. Actions sur le terrain	
- Nos projets en Inde .....	15
- Nos projets au Népal .....	16
- Deux visites au Népal .....	17-18
5. Actualités internationales	
- Les auto-immolations des Tibétains continuent .....	19
- Interview de Françoise Robin .....	20-21
- Élection d'un nouveau Sikong, le boycott des JO 2022 et la fin du 3 <sup>e</sup> Pôle .....	22
6. Focus : parrainages et bénévolat .....	23
7. Agenda .....	24

Tibet Info est le bulletin d'information des *Amis du Tibet, Luxembourg*. Il est envoyé gratuitement aux membres. Si vous préférez une version électronique, merci de nous la réclamer par courriel : amis-tibet@pt.lu.

Conseil d'Administration : Pierre Baumann (président), Guy Adamy (trésorier), Karolina Pruchenska (secrétaire), Tenzin Besnier, Sebastian Weier

Éditeur responsable : Pierre Baumann

Responsables rédaction : Florence Burette et Morgane Gury

Mise en page : Florence Bertic

Ont contribué à ce numéro :

Textes : Pierre Baumann, Françoise Binsfeld, Florence Burette, Morgane Gury, Karolina Pruchenska, Sebastian Weier

Photos : *Les Amis du Tibet, Luxembourg*, Tashi Tobgyal, Kalsang Jigme, Tsering Tobgyal

Rédaction clôturée le 07 juillet 2022. Les articles publiés n'engagent que leurs auteurs.

# EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser,

Schicken wir gleich voraus: Unsere Hilfe und unsere Arbeit werden, trotz oder gerade wegen CoVid-19, sowohl in Indien, wie auch besonders in Nepal begrüßt und geschätzt. In den TCV-Schulen konnten wir vor allem Sanierungs- und Reparaturarbeiten angehen. Doch auch wenn diese zügig voranschreiten, werden sie noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Vor allem in Nepal konnten wir unsere Hilfe in den vergangenen 2-3 Jahren ausbauen. Wir konzentrieren uns dort vorrangig auf die tibetische Gemeinschaft, die zwar zahlenmäßig begrenzt ist (geschätzt etwa 12- bis 15.000 Personen), aber dafür häufig in äußerst ärmlichen Verhältnissen lebt. Viele dieser Nepal-TibeterwürdenlieberheutealsmorgendasLandverlassen-wenschonnichtzurückinihretibetischeHeimat,dann wenigstens in Richtung Indien - doch dies ist mangels anerkannter Ausweispapiere nur in seltenen Fällen möglich. Auch das ist ein Grund warum wir unser Hilfsangebote in Nepal verstärken und weshalb wir uns immer weiter mit in Nepal arbeitenden NROs und Hilfsorganisationen vernetzen und gemeinsame Projekte angehen.

Bei allem Dank und aller Ermutigung die uns seitens der tibetischen Gemeinschaft entgegengebracht werden, sind bedauerlicherweise die Nachrichten die wir aus Tibet erhalten weniger erfreulich. Um die tibetische Kultur vollends zu unterdrücken und letztendlich zu vernichten, hat die chinesische Führung unlängst beschlossen, dass alle Kinder im Alter zwischen 6 und 18 Jahren (!) ihre schulische Ausbildung in Internaten erhalten müssen. Dort werden sie ausschließlich in chinesischer Schrift und Sprache erzogen, und zwar vom ersten Schuljahr an. Kann es eine schrecklichere, aber dafür sicherere Methode geben, die Kultur, wenn nicht gar die Geschichte eines jahrtausendealten Volkes auszulöschen? So versteht offensichtlich der chinesische Unterdrücker das Wort „Autonomie“.

Derartig unerfreuliche Informationen aus dem tibetischen Mutterland sind für uns umso mehr ein Antrieb unsere Anstrengungen für die tibetische Gemeinschaft in Indien und Nepal zu verstärken und auszubauen. Wir wissen, dass unser Beitrag nur bescheiden sein kann, gerade auch angesichts des gewaltigen chinesischen Machtapparats. Und dennoch ist es unser entschiedener Wille die tibetische Kultur, ob nun Sprache, Schrift, Philosophie, Religion, Kunst und Musik, zu pflegen und zu bewahren. Diese gewaltige Aufgabe kann am besten durch eine anspruchsvolle Ausbildung und Lehre geschehen und deshalb bleiben unsere Hauptanliegen die Förderung, der Ausbau und die Unterstützung bestehender schulischer Einrichtungen, ob nun die TCV (Tibetan Children Village) oder auch öffentliche. Es ist ein Menschenrecht eine gute, fundierte Ausbildung zu erhalten, und deshalb tun wir alles Erdenkliche um der außerhalb Tibets lebenden Gemeinschaft die besten Studien zu ermöglichen.

Pierre Baumann  
Präsident

Chers lecteurs,

Allons droit au but : notre aide et notre travail sont bien accueillis et appréciés, malgré ou peut-être à cause du COVID-19, tant en Inde qu'au Népal. Dans les écoles TCV, nous avons pu nous attaquer principalement à des travaux de réhabilitation et de réparation et, même s'ils progressent rapidement, cela prendra encore du temps. Nous avons pu intensifier notre aide au Népal au cours des 2-3 dernières années. Nous nous concentrons principalement sur la communauté tibétaine, qui est limitée en nombre (estimée à environ 12 à 15 000 personnes d'origine tibétaine), mais qui vit souvent dans des conditions extrêmement précaires. Beaucoup de ces réfugiés tibétains sans papiers souhaiteraient quitter le pays; ne pouvant retourner au Tibet ils préféreraient alors plutôt se diriger vers l'Inde. Malheureusement, cela n'est possible que dans de rares cas en raison du manque de papiers d'identité reconnus. C'est aussi l'une des raisons pour lesquelles nous augmentons notre offre d'aide au Népal et c'est pourquoi nous intensifions autant que possible nos contacts avec les ONG ou les organisations d'aide travaillant au Népal.

Malgré tous les remerciements et encouragements que nous recevons de la communauté tibétaine, les nouvelles que nous recevons du Tibet sont loin d'être réjouissantes. Afin de détruire la culture tibétaine, les dirigeants chinois ont récemment décidé que tous les enfants âgés de 6 à 18 ans (!) devraient recevoir leur éducation dans des internats. Là-bas, les enfants et les jeunes sont élevés exclusivement dans l'écriture et la langue chinoises, dès la première année scolaire. Existe-t-il une méthode plus terrifiante et plus sûre pour anéantir la culture, et même toute l'histoire d'un peuple millénaire ? C'est évidemment ainsi que l'opresseur chinois comprend le mot «autonomie».

Ces tristes informations de la mère patrie tibétaine nous incitent d'autant plus à intensifier et à étendre nos efforts pour cette communauté en Inde et au Népal. Nous savons que notre contribution ne peut être que modeste, même au regard du puissant appareil de pouvoir chinois, et pourtant c'est notre volonté résolue de cultiver et de préserver la culture tibétaine, que ce soit la langue, l'écriture, la philosophie, la religion, l'art ou la musique. Cette énorme tâche peut être accomplie au mieux par une formation et un enseignement exigeants, c'est pourquoi notre principale préoccupation reste la promotion, l'extension et le soutien aux institutions scolaires existantes, qu'elles soient TCV (Village d'Enfants Tibétains) ou publiques. Recevoir une bonne et solide éducation est un droit humain et c'est pourquoi nous faisons tout notre possible pour offrir à la communauté vivant en dehors du Tibet les meilleures études possibles.

Pierre Baumann  
Président

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Conférence de Dhondup Wangchen à l'Abbaye de Neumünster

**Les Amis du Tibet, Luxembourg ont eu le plaisir d'accueillir en décembre 2021 le cinéaste amateur tibétain Dhondup Wangchen pour une conférence exceptionnelle.**

Dhondup Wangchen, paysan, activiste et cinéaste amateur né au Tibet en 1974 a été rendu célèbre pour son documentaire réalisé entre 2007 et 2008 au Tibet, pour dénoncer les conditions de vie des Tibétains alors qu'en même temps, les Jeux Olympiques de Pékin étaient en préparation, dans la joie et la bonne humeur. Lors de son jugement, il fut accusé «d'incitation à la subversion du pouvoir de l'État» et condamné à une peine de prison de 6 ans.



© Les Amis du Tibet, Luxembourg

Ce documentaire, *Leaving Fear Behind*, a été diffusé le jour de l'ouverture des JO d'été. Il met en lumière les sentiments des Tibétains à l'égard des violations des Droits de l'Homme perpétrées par la Chine envers leur peuple. Ainsi, Dhondup Wangchen part à la rencontre des Tibétains et récolte leur témoignage. Nous pourrions croire que ces derniers ont préféré parler à visage découvert : que nenni. Certains seraient prêts à risquer leur vie si cette vidéo venait à atteindre sa Sainteté le Dalai-Lama.

En outre, ces Tibétains partagent le même point de vue sur les Jeux Olympiques de 2008 : la Chine s'est vue félicitée pour l'organisation de ces Jeux et pour la mise en valeur du respect des Droits Humains et de la paix alors que, pendant ce temps, les Tibétains sont relocalisés de force, n'ont aucun droit, ni même celui de posséder une photo du Dalai-Lama, ni aucune liberté. Et si une multitude de nations étaient conviées à célébrer ces Jeux et les valeurs qu'ils prônent, cela n'était pas le cas du Tibet.

La venue de Dhondup Wangchen au Luxembourg se faisait dans le cadre d'une tournée lors de laquelle il appelait le Comité International Olympique à annuler les Jeux Olympiques d'hiver de Pékin en février 2022. S'ils n'étaient pas annulés, il demandait au moins aux États de boycotter diplomatiquement ces JO.

Dhondup Wangchen dit d'ailleurs que «les Droits Humains sont moins importants que le profit» : en effet, Pékin est la seule ville à avoir été désignée deux fois par le Comité International Olympique pour organiser les JO d'été puis les JO d'hiver. En 2008, la Chine avait exprimé son engagement à respecter davantage la liberté de la presse ainsi que la liberté d'expression ; ce qui n'a pas été le cas selon de nombreuses ONG. Dhondup Wangchen ajoute que «le comité reproduit les mêmes erreurs qu'en 2008».

Durant sa conférence, le cinéaste a parlé de son parcours et a évoqué sa peine de prison, pendant laquelle il a été victime de torture. Dans un camp de travail forcé, il devait notamment coudre des uniformes pour l'armée. Les prisonniers tibétains doivent, dans ces camps, dénoncer le Dalai-Lama et participer à des sessions d'autocritique, ce qui est une méthode d'endoctrinement.

Dhondup Wangchen a su, pendant son passage au Luxembourg, faire passer un message fort sur le peuple tibétain et ses souffrances qui sont trop souvent passées sous silence à un niveau international. Ce fût un honneur de l'accueillir au Grand-Duché !

*Dhondup Wangchen visited Luxembourg last December to hold an exceptional conference. This Luxembourgish event was part of a world tour during which he wished to call out as many people, including politicians and governments, as possible about the holding of the Winter Olympics in Beijing, which took place last February. Dhondup Wangchen, who was previously imprisoned for filming a report on the parallel between the living conditions of Tibetans and the 2008 Summer Olympics in China, wanted to call for a boycott of these new Olympics. He denounces China's non-commitment to its promises to respect freedoms and human rights.*

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Ein neuer Anfang für das Briefwechselprogramm zwischen Schulen

2021 haben *Les Amis du Tibet, Luxembourg* ein Briefwechselprogramm zwischen Schulen wiederaufgenommen, das zu Beginn der Covid-19-Pandemie 2020 auf Eis gelegt wurde. Glücklicherweise fanden wir zwei Lehrende, die von diesem Projekt sehr begeistert waren und uns in ihre Schulen einluden. Zunächst trafen wir eine Klasse der Englischlehrerin Frau Oberlé vom Lycée Classique de Diekirch. Sie und ihre Schüler wollten mehr über die tibetische Kultur und die Geschichte der tibetischen Flüchtlinge erfahren. Ein erster Besuch unserer Ehrenamtlichen Karolina bereitete die Schüler darauf vor, ihre Gedanken zu Papier zu bringen. Sie beschrieben ihr Leben hier in Luxemburg und stellten einige interessante Fragen, um die Lebensweise der tibetischen Flüchtlinge besser zu verstehen. Ein paar Monate später organisierten *Les Amis du Tibet, Luxembourg* ihre erste Mission nach Nepal seit vielen Jahren. Karolina reiste im Dezember 2021 nach Nepal und besuchte viele tibetische Schulen in Kathmandu und Pokhara. Eine davon war perfekt für das Briefwechselprogramm: die *Strongtsen Bhirkuti Boarding High School* in Kathmandu. Die Schüler dort erhielten die Briefe aus Luxemburg und waren stolz darauf zu antworten und ihr eigenes Leben zu beschreiben und ihre Geschichten zu teilen. Karolina brachte diese Briefe von ihrer Nepal-Mission zurück nach Luxemburg und verschickte sie an die Schule in Diekirch. Wir sind optimistisch, dass dieser Austausch, auch wenn er kurz war, etwas Neues und Wertvolles in das Leben der jungen Schüler in Nepal und Luxemburg bringen wird. Die Auseinandersetzung mit der Identität in einem fremden Land und die ewige Hoffnung, in die Heimat zurückzukehren, sind Erfahrungen, die jungen Menschen in Luxemburg oft unbekannt sind. Dennoch brachte das Austauschprogramm zwei Kulturen näher zusammen, die unterschiedlicher nicht sein könnten.

## Visite de deux Tibétains au Luxembourg

En octobre 2021, Sangpo Phatsitsang, président des Tibetan Children's Villages (TCV) Alumni France, et Lobsang Delek, chanteur très connu auprès des Tibétains, nous ont rendu visite à Luxembourg. L'objectif de leur visite : faire connaître l'histoire de l'exil tibétain, témoigner de leur parcours et nous aider à sensibiliser les jeunes lycéens aux enjeux des droits humains et de la défense de la culture tibétaine.

Sangpo, âgé d'une soixantaine d'années, est arrivé en France il y a environ 5 ans. Il est né dans l'ancien royaume du Mustang, région située au Nord Est du Népal qui y est aujourd'hui intégrée. De manière générale, les habitants de cette région sont très proches du Tibet tant par la langue que par la culture. Mais Sangpo, lui, est le fils d'un ancien Guérillero tibétain réfugié au Mustang, qui s'est battu pour défendre le Tibet contre l'invasion chinoise. Enfant, il quitte sa famille pour aller étudier dans les écoles TCV, en Inde. C'est là qu'il passe une grande partie de sa vie. Jeune adulte, il revient au Népal pour soutenir la communauté tibétaine de plus en plus marginalisée en raison de l'influence grandissante de la Chine au Népal. Depuis 2015, il vit à Paris, avec son épouse, et tente de soutenir son peuple depuis la France en participant à l'organisation de diverses activités d'information et de sensibilisation à la cause tibétaine.



# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Les guérilleros tibétains du Mustang

Dans les années 60, un groupe armé de résistants tibétains se réfugie au Mustang pour y implanter son camp de base avec le soutien des États-Unis, via la CIA. Celui-ci rassemble près de 2000 combattants tibétains qui avaient déjà une dizaine d'années d'expérience de combat. Les guérilleros mènent des raids transfrontaliers au Tibet dans le but de regagner leur liberté et de fournir des renseignements aux États-Unis en échange d'un appui technique et matériel. À cette même période, la CIA réalise plusieurs largages d'armes. Début 1969, la CIA arrête brutalement son soutien car l'une des principales conditions exigées par la Chine pour établir des relations diplomatiques avec les États-Unis est qu'ils cessent toute assistance aux Tibétains. Dans un premier temps, les guérilleros tibétains poursuivent leur combat mais en 1974, sous la pression de la Chine, le gouvernement népalais envoie des troupes au Mustang pour exiger leur reddition. Craignant une confrontation sanglante, le Dalai-Lama fait parvenir un enregistrement de sa voix aux résistants, leur demandant de rendre les armes, ce qu'ils font à contrecœur. Aujourd'hui, ces anciens combattants vivent toujours au Népal, auprès de leurs enfants et petits-enfants. La plupart habite dans le settlement de Jampaling, près de Pokhara. Mais l'absence de papier d'identité rend leurs conditions de vie difficiles. En effet, le Népal a arrêté d'en fournir aux jeunes, même nés au Népal, depuis 1994 et ne renouvelle plus les cartes de réfugiés des Tibétains depuis 2008. Reconnaissant vis-à-vis de leur dévouement en faveur de la défense de leur pays, de nombreux réfugiés tibétains du Népal ou d'ailleurs se mobilisent, via des associations locales, pour adoucir leur fin de vie.

- Lors de notre festival du film tibétain en ligne, en automne 2021, nous avons diffusé le film
- *The Shadow Circus: The CIA in Tibet* des réalisateurs indiens Ritu Sarin et tibétain Tenzing Sonam. À travers la
- rencontre avec des anciens agents de la CIA et d'anciens guérilleros tibétains, ce film retrace cette
- partie de l'histoire tibétaine peu connue du grand public.

Lobsang est un chanteur très populaire auprès de la communauté tibétaine. Ses chansons, écrites en langue tibétaine, allient tradition et modernité. Très actif sur les réseaux sociaux, il compte plus de 5000 abonnés sur Youtube. L'une de ses chansons les plus connues *The Land of Others*, visionnée près de 2 millions de fois, traite de ce désir ardent de retourner au Tibet et du sentiment de manque persistant éprouvé par les Tibétains qui vivent en exil (environ 150.000) et l'envie de retrouver leur terre natale. En tant que chanteur, Lobsang participe à la transmission de la culture tibétaine à travers ses concerts et projets musicaux.

Lobsang est né dans l'Ouest du Tibet dans une famille d'éleveurs nomades. Il a traversé, à pied, les montagnes de l'Himalaya alors qu'il était jeune enfant pour atteindre le Népal, puis l'Inde, où il a étudié dans une école TCV.

Actuellement, il vit en France où il est arrivé en 2016. Une grande partie de sa famille vit toujours au Tibet. Pour ne pas les mettre en danger, il se doit d'être prudent et de modérer ses propos. C'est donc de manière subtile qu'il parle de la détresse de son peuple à travers ses textes et sa musique.



© Les Amis du Tibet, Luxembourg

Lors de leur venue à Luxembourg, RTL TV Lëtzebuerg a mis en lumière le parcours de Lobsang et Sangpo. Nul besoin de longs discours politiques sur l'histoire du Tibet, le récit de vie de ces deux amis suffit à comprendre les difficultés rencontrées par les Tibétains, aujourd'hui encore. *Le reportage est encore en ligne : [www.rtl.lu](http://www.rtl.lu)*

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Expo photo : Tibet, 60 ans d'exil

Afin de commémorer les 60 ans d'exil du peuple tibétain en Inde, *Les Amis du Tibet, Luxembourg* ont eu à coeur de réaliser une exposition photographique qui s'est tenue en divers endroits comme l'Abbaye de Neumünster, le Lycée Privé Fieldgen, l'École Européenne du Kirchberg ou encore sur la Place de Strasbourg à Luxembourg.

En 1959, le Dalai-Lama, suivi de nombreux compatriotes, quitte le Tibet pour maintenir en vie la culture de son peuple menacée par le régime chinois. C'est en Inde qu'il trouve refuge et que s'organise une résistance non-violente. Grâce à un système éducatif innovant, à la démocratisation et à l'appui d'organisations internationales, la communauté tibétaine parvient à maintenir en vie sa culture depuis 60 ans.

À travers ces clichés réalisés par trois photojournalistes (Tashi Tobgyal, Kasang Jigmé et Tsering Topgyal), *Les Amis du Tibet, Luxembourg*, entend mettre en lumière les six décennies d'exil des Tibétains en Inde, en retraçant les histoires de trois générations, leurs espoirs et leurs aspirations dans un monde qui change rapidement.

Lors de cette exposition, vous avez pu découvrir entre autres des portraits de Tibétains qui se démarquent mais aussi des scènes de vie de Tibétains en exil.

### Qui sont les photographes ?

Ils sont trois photographes à avoir collaboré pour la production de cette exposition, chacun avec leur propre perception artistique de la vie et de la culture tibétaine.

Tashi Tobgyal est né en exil et est aujourd'hui basé à New Delhi. Il est notamment connu pour ses reportages sur les mines de charbon en Inde de l'Est, les inondations de Kedarnath et Kashmir ou encore le tremblement de terre de 2015 au Népal.

Kalsang Jigmé est photographe professionnel et documentariste, basé à Dharamsala. Il est quant à lui né au Tibet, qu'il a fui à l'âge de 6 ans. Il remporte en 2018 le concours Tibet TV Film Grant pour son film *Lhasa Khache : une communauté oubliée*.

Enfin, Tsering Topgyal est également né au Tibet mais a grandi en Inde. Ses photographies ont été publiées dans les principaux journaux, magazines et sites internet du monde entier.



© Kalsang Jigme



© Tsering Topgyal

**Cette exposition vous intéresse et vous souhaitez l'emprunter pour votre propre public ?**

N'hésitez pas à le faire savoir à notre équipe par email : [amis-tibet@pt.lu](mailto:amis-tibet@pt.lu)

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Portrait d'un tibétain : Tenzin Mariko, icône LGBTQ+

Tenzin Mariko, un ancien moine bouddhiste, est devenue la première femme transsexuelle tibétaine.

Née en 1997 et issue d'une famille tibétaine traditionnelle, elle est entourée de cinq frères. Sa famille a émigré à Bir, dans l'Himachal, en Inde, dans les années 1990. Bien que tibétaine, elle ne se sent réellement réfugiée que lorsqu'elle participe à des événements tibétains en Inde.

Mariko n'avait que 9 ans lorsqu'elle a été envoyée au monastère : une pratique courante dans cette communauté. Enfant, elle avait un penchant pour l'univers féminin.



© Tsering Topgyal

Sa vie a pris un tournant quand une vidéo d'elle dansant lors d'un mariage, maquillée et portant une perruque, fit surface au sein de sa communauté. Elle fut alors bombardée de commentaires haineux et de remarques désobligeantes.

Vivant dans un monastère plusieurs années durant son enfance, Mariko ne savait pas mettre de mots sur ce qu'elle ressentait à propos de son identité. Ce n'est que plus tard qu'elle a découvert qu'elle n'était pas seule et que des milliers de personnes étaient finalement comme elle.

Tenzin Mariko troque alors ses robes de moines par des jupes ; son profil Instagram témoigne aujourd'hui de son succès avec près de 35.000 abonnés (@tenzin\_mariko\_official). Avec le temps, elle a fini par accepter son identité sexuelle : c'est alors qu'elle se tourna vers la chirurgie.

Mariko fait sa première apparition publique en tant que Tenzin Mariko lors de sa participation à Miss Tibet, en 2015. Nerveuse le soir de sa première apparition publique, elle redoutait les pires réactions venant des spectateurs... La surprise fut ainsi encore meilleure lorsque ceux-ci tombèrent littéralement sous son charme. Depuis ce jour, l'ancien moine bouddhiste a participé à plusieurs spectacles en Inde et à l'étranger.

Bien que sa famille n'ait pas tout de suite accepté son changement, elle est aujourd'hui en paix avec la décision de Tenzin.

Cette dernière est aujourd'hui fière de constater que sa communauté est beaucoup plus ouverte d'esprit sur le sujet, fière de voir des couples gays se donner la main dans la rue sans avoir à affronter le harcèlement auquel elle a dû faire face durant plus de 10 ans. Elle se décrit d'ailleurs comme porte-parole de la communauté LGBTQ+.

Elle est très présente sur les réseaux sociaux sur lesquels elle se décrit elle-même comme "The First Ever Tibetan Transgender Woman" mais aussi comme "Proud Tibetan". Dans sa biographie, elle ajoute qu'elle est aujourd'hui artiste maquilleuse professionnelle. Elle est également connue pour ses performances en tant que danseuse et top model.

Pour finir, sachez que Tenzin Mariko est plongée dans l'écriture de son premier livre intitulé *Trans in Exile: My Journey from Tibetan Monk to Trans Woman*, en collaboration avec la journaliste Natasha Khullar Relph. La jeune tibétaine profite de cet écrit pour expliquer le challenge de son double exil : celui qu'elle subit en ne vivant pas au Tibet mais en Inde et l'exil de sa propre communauté en raison de sa nouvelle identité. Tenzin Mariko n'a jamais voulu quitter son pays d'adoption qu'est l'Inde, bien qu'il aurait été plus facile pour elle de s'intégrer dans des pays tels que le Royaume-Uni ou encore l'Australie : elle a fait son choix et a refusé de se sentir doublement exilée.

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Des nouvelles de notre équipe

Depuis la parution de notre dernier Tibet Info, quelques changements ont pris place au sein de notre organisation et cela n'exclut pas la composition de notre équipe qui a accueilli de nouveaux visages. Petite présentation de chacun d'entre eux :

**Karolina** : elle a étudié l'anthropologie et est aujourd'hui institutrice. Elle a commencé en tant que bénévole chez *Les Amis du Tibet Luxembourg* et c'est tout naturellement que son rôle a pris plus d'importance. Elle est aujourd'hui la secrétaire de l'ONG. Volontaire et enthousiaste, Karolina anime des ateliers de sensibilisation dans les écoles, pour informer les plus jeunes de la situation des Tibétains en exil. Aussi, Karolina participe activement à nos diverses manifestations. Nous la remercions chaleureusement pour son investissement pour *Les Amis du Tibet Luxembourg* !

**Sebastian** : c'est le dernier arrivé au sein de notre Conseil d'Administration. Au quotidien, il travaille pour le Cercle de Coopération des ONGD du Luxembourg. Grâce à ses connaissances fines et exceptionnelles dans le domaine politique, il nous aiguille sur les sujets les plus sensibles sur lesquels nous pouvons travailler chez *Les Amis du Tibet*. Bienvenue à lui !

**Tenzin** : Tibétaine, elle a étudié dans les écoles TCV en Inde. Arrivée au Luxembourg, il était donc tout naturel pour elle de nous rejoindre afin de nous aider à préserver sa culture et les droits humains de sa communauté. Grâce à Tenzin, nous pouvons avoir un regard plus clair sur les conditions de vie des Tibétains en exil mais nous pouvons également en apprendre davantage sur cette riche culture tibétaine qu'elle nous transmet avec joie. Nous sommes heureux de la compter parmi nous !

Ces trois nouvelles recrues viennent compléter le conseil d'administration auprès de Pierre (président) et de Guy (trésorier)



## Et une nouvelle employée !

**Morgane** est notre nouvelle chargée de communication / secrétaire. Passionnée par son métier de communicante, elle a à cœur de développer la visibilité des *Amis du Tibet, Luxembourg*. Également en charge du volet administratif de l'ONG, c'est avec elle que vous serez en contact si vous souhaitez, par exemple, parrainer un enfant ou avoir des nouvelles de vos filleuls. Morgane a aussi une connaissance du terrain puisqu'elle a voyagé en tant que volontaire en Inde (incluant Dharamsala) et au Népal. N'hésitez pas à la contacter via nos réseaux sociaux ou par email pour quelque demande !



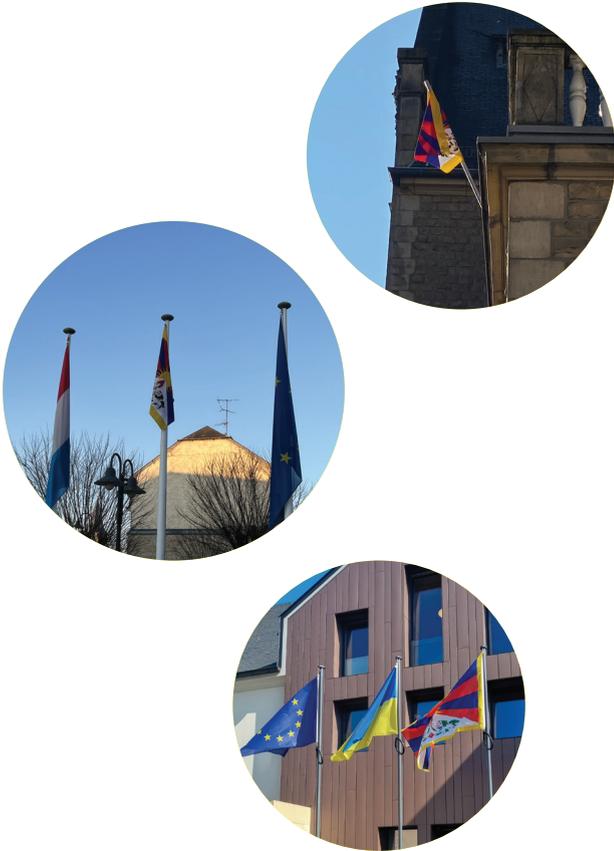
## Après 8 années ...

Après 8 années d'implication active au sein du Conseil d'Administration des *Amis du Tibet, Luxembourg*, **Reint Holsbergen**, secrétaire, a décidé de se retirer. Arrivé en 2003, il était présent lors de la venue du Dalai-Lama en 2005. Reint est entré au conseil d'administration en 2013 et s'est engagé comme secrétaire de notre ONG à partir de 2014. Son engagement, sa persévérance et sa connaissance de la cause tibétaine manqueront énormément à toute l'équipe qui lui souhaite une bonne santé et beaucoup de bonheur pour la suite.

# ACTIONS AU LUXEMBOURG

## Opération drapeaux

**Merci aux communes luxembourgeoises pour leur soutien au fil des ans lors de l'opération drapeaux !**



Chaque année, *Les Amis du Tibet, Luxembourg* sollicitent le soutien des communes du Grand-Duché à l'occasion de la commémoration du soulèvement de Lhassa.

### Comment ?

En hissant le drapeau tibétain au sein de leur commune, le 10 mars.

Cet acte pouvant paraître anodin pour certains est en fait un symbole fort pour la communauté tibétaine puisqu'au Tibet, déployer ce drapeau est interprété par le gouvernement Chinois comme un acte séparatiste qui porterait atteinte à la sécurité et qui est puni par la loi.

### Vous n'étiez pas au courant de cette initiative ?

N'hésitez pas à prendre directement contact avec notre équipe par email ([amis-tibet@pt.lu](mailto:amis-tibet@pt.lu)) ou téléphone (+352 26 44 00 80) pour soutenir le peuple tibétain en hissant le drapeau au sein de votre commune !

*Ci-contre, de haut en bas, des photos des communes d'Ettelbrück, Berdorf et Shengen.*

*Photos © Les Amis du Tibet, Luxembourg*

## Artisanat Tibétain : découvrez notre boutique en ligne !

Envie de soutenir notre association et par la même occasion l'artisanat tibétain ? Découvrez sans plus attendre les articles que nous proposons sur notre boutique en ligne.

Chaque objet importé a été fabriqué par des entreprises partenaires en Inde et au Népal. Sachez que tout achat soutient directement les projets que nous menons sur le terrain pour venir en aide à la population tibétaine en exil mais permet aussi de faire vivre notre association ici, au Luxembourg.

Et il y en a pour tous les goûts avec entre autres, des bols chantant, des bijoux comme des bagues, des colliers, des boucles d'oreilles, mais aussi des drapeaux, moulins à prière et même supports à encens.

### Rendez-vous sur notre site web !

Rubrique "Nous soutenir" > Artisanat tibétain

*Photos © Les Amis du Tibet, Luxembourg*



## TRADUCTION D'UNE CHANSON TIBÉTAINE

Le peuple tibétain est touché par une vague d'immolations par le feu. Ce fut le cas il y a quelques semaines d'un jeune chanteur d'origine tibétaine très connu en Chine, Tsewang Norbu.

Pour cette nouvelle édition du Tibet Info et pour rendre hommage à ce jeune homme de 25 ans, nous vous proposons la traduction de l'une de ses chansons que les anthropologues définissent comme une chanson parlant de ses origines tibétaines.

Retrouvez dans notre section "Actualités internationales" une page dédiée aux immolations par le feu pour en savoir plus sur ce sujet d'actualité important pour la cause tibétaine.

"There is a place known as the homeland  
There is a happiness known as the home  
There is a relation known as the parents  
There is a gratitude known as compassion

As Losar approaches  
Buy our gifts  
Dress up in fineries  
Drive our cars  
Let's return to our homeland  
Climb the pass  
Crisscross the plain  
Sing a song  
The grassland is vast  
Livestock are many  
My longing for you stronger than before

There is no place happier than one's homeland  
There is no place happier than one's homeland  
There is a place known as the homeland  
There is a happiness known as the home  
There is a relation known as the parents  
There is a gratitude known as compassion

Upon reaching the homeland  
Touch the cheeks  
Touch the foreheads  
Offer greetings  
Joyous expression everywhere  
Do a circle dance  
Engage in conversations  
Sing a song

Elders are kind and youths are courteous  
Kindness blooms in my homeland  
Wherever I go there is no place happier than you  
You are beautiful to behold  
You are magnificent in my heart  
You are the realm of my dream  
You are my true homeland  
You are my beloved Nagchu  
There is no way that I will forget you"



Source : [highpeakspureearth.com](http://highpeakspureearth.com)  
Chanson traduite depuis le tibétain vers l'anglais  
par Bhuchung D. Sonam.

### SAISIR L'INSTANT

La photo suivante fait partie de l'exposition *Tibet, 60 ans d'exil* et a été prise par Tashi Tobgyal.

Des moines passent leur temps libre loin de leurs fonctions monastiques, au sommet d'une colline, à Dharamsala en Inde.





## LIVRES

### Tibet Brief 20/20

by Michael Van Walt Van Praag & Miek Boltjes

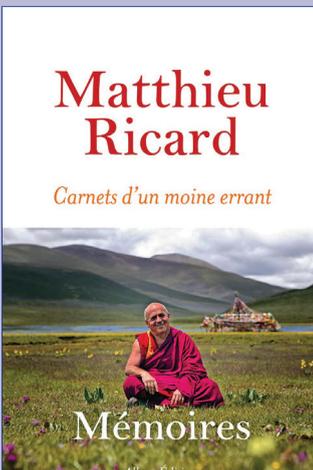
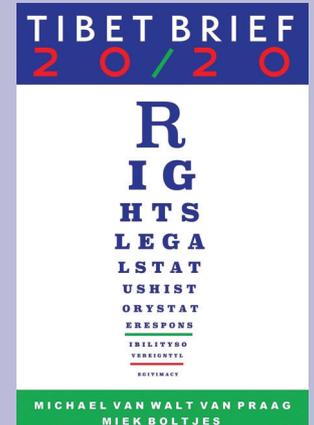
Outskirts Press, 2020

This book presents historical and juridical research that clearly demonstrates that “Tibet was historically never a part of China”. This is extremely relevant, because historical sovereignty over Tibet is China’s sole claim to legitimize its current rule over Tibet.

As Tibetans have and continue to resist China’s presence in Tibet, both China and the international community are obliged to respect the Law of Occupation. For other countries, this would mean not recognizing or assisting the occupation of Tibet, including not recognizing a right to China to dispose of Tibet’s resources, endeavor to bring the unlawful occupation to an end and permit and respect the Tibetan people’s right to self-determination.

Critically, this is not the case, and the occupation of Tibet is largely broached as a matter of human rights, rather than international law. This risks reducing the situation of Tibet to a matter of internal Chinese politics and thus implicitly legitimize China’s rule there.

By treating Tibet as an internal affair of the PRC, by implicitly or explicitly recognizing China’s presence there, the international community is undercutting Tibet’s negotiation position. Following this analysis, 9 recommendations are given to the international community in order to end the occupation of Tibet, ranging from treating Tibet as a matter of international law, to refraining from using PRC terminology (e.g. Tibetans as a “people” not a “minority”) and “prohibit and sanction business arrangements” that aid the occupation.



### Carnets d'un moine errant - Mémoires de Matthieu Ricard

Allary Editions, 2021

Nous vous recommandons chaleureusement le dernier ouvrage de Matthieu Ricard, *Carnets d'un moine errant*. Ce livre de 764 pages peut paraître indigeste à première vue mais pour peu qu'on se donne le temps de se laisser transporter par son histoire, c'est avec joie et sincérité que Matthieu Ricard nous emmène sur les sentiers hors du commun de son errance.

Matthieu Ricard est né en 1967. À l'âge de 21 ans, à Darjeeling, en Inde, il rencontre Kangyour Rinpoché, son père spirituel qui l'émerveille par son extraordinaire qualité d'être. Cinq ans plus tard, il abandonne tout pour vivre dans l'Himalaya. Un choix décisif qui le conduit sur le chemin de l'Éveil, dans les pas de ses maîtres, exemples de cohérence entre leurs paroles et leurs actes. Pendant trois décennies, la vie à la fois simple et extraordinaire de Matthieu Ricard alterne retraites méditatives dans les lieux les plus inaccessibles et voyages fascinants au Bhoutan, au Népal et au Tibet. En 1997, *Le Moine et le Philosophe*, coécrit avec son père le philosophe Jean-François Revel, paraît. Son succès international inattendu plonge le paisible moine dans un maelstrom d'interviews et de conférences à travers le monde. De livre en livre, il met alors son travail d'auteur et ses talents de photographe au service de son message d'amour altruiste et de son ONG Karuna Shechen, avec qui nous avons le plaisir de mener des projets en faveur des communautés tibétaines du Népal.

# ACTIONS SUR LE TERRAIN

## NOS PROJETS EN INDE

La plupart des bâtiments des écoles Tibetan Children Villages (TCV), en Inde, ont été construits il y a une trentaine d'années, alors qu'affluaient des milliers d'enfants tibétains ayant traversé les montagnes de l'Himalaya. L'empressement qui caractérisait ces constructions était, d'une part, le reflet d'une urgence et d'autre part, celui d'un espoir que cette situation ne soit que temporaire. Au fil du temps, l'espoir d'un retour au Tibet s'est amenuisé et les bâtiments se sont détériorés au détriment des élèves, des enseignants et de l'environnement.

### Amélioration du traitement des eaux usées dans quatre villages tibétains

Un premier projet d'assainissement, démarré en 2019, consiste à assainir les sols et à canaliser les eaux usées à travers la restauration des tuyauteries qui étaient régulièrement bouchées.

Durée du projet :	15 mois
Partenaire :	TCV (Tibetan Children's Villages)
<b>Coût du projet :</b>	<b>236 006,41€</b>
.....	
Les Amis du Tibet, Luxembourg :	72 402,57€
MAEE :	141 603,84€
TCV :	10 000€
Syndicat d'initiative de Cessange :	4 000,00€
Lycée Echternach « H.E.L.P » :	8 000,00€



© Les Amis du Tibet, Luxembourg

Sensibilisation du staff TCV à l'utilisation des nouvelles fosses septiques

En 2021, les travaux ont pu être finalisés. Une mission d'évaluation à mi-parcours était prévue en 2020, mais a dû être annulée en raison de la pandémie. Une évaluation externe a été réalisée en fin de projet. Suite à celle-ci, des ajustements ont permis d'améliorer la performance du système de gestion des eaux usées. Ce projet est à présent terminé.

**Nous remercions chaleureusement le syndicat d'initiative de Cessange ainsi que le lycée Echternach "H.E.L.P." pour leur généreux soutien financier.**

### Assainissement et amélioration de logements dans trois TCV

Le second projet d'assainissement, démarré en 2021, a pour objectif de rénover des logements sur les campus TCV de Suja, Chauntra et Gopalpur. Construits il y a 30 ans avec peu de ressources, ils se sont détériorés, provoquant une importante infiltration d'eau par les toits. Cette détérioration est aggravée par les conditions climatiques et impacte la santé de leurs occupants. Par ailleurs, une vingtaine de personnes à besoins spéciaux (handicapés physiques ou mentaux) qui vit au sein de l'école TCV de Chauntra disposera, grâce à ce projet, de logements adéquats.

Durée du projet :	3 ans
<b>Coût du projet :</b>	<b>365 527,51€</b>
.....	
Les Amis du Tibet, Luxembourg :	64 732,11€
MAEE :	219 316,51€
TCV :	31 478,89€
Fondation NIF :	50 000,00 €



© Les Amis du Tibet, Luxembourg

Construction d'un logement adapté aux jeunes adultes handicapés au TCV de Chauntra

**Nous remercions chaleureusement la fondation NIF qui cofinance ce projet à hauteur de 50 000 euros !**

# ACTIONS SUR LE TERRAIN

## NOS PROJETS AU NÉPAL

Actuellement, environ 80% de Tibétains, y compris ceux nés au Népal, n'ont aucun document officiel d'identité. En raison de leur statut «illégal», les réfugiés sont confrontés à de multiples problèmes juridiques et administratifs.

Au sein des settlements, beaucoup de logements sont insalubres ce qui a un impact sur la santé et la sécurité des habitants. Les jeunes réfugiés, durant leurs études, sont démunis et impuissants lorsqu'ils s'agit d'envisager l'avenir. En effet, sans documents d'identité officiels, ils auront de grandes difficultés à trouver un emploi stable et durable.

Depuis 2018, notre ONG développe des projets de développement avec deux partenaires principaux : la Snow Lion Foundation - ONG népalaise au service des communautés tibétaines - et Karuna Shechen - ONG internationale reconnue pour la qualité de son travail auprès des populations marginalisées d'Inde et du Népal.

### Renforcement des capacités des réfugiés tibétains du Népal pour défendre leurs droits et améliorer leurs conditions de vie

Ce premier projet comporte 4 volets :

1. L'accès à un logement et à un emploi
2. Le renforcement de la formation des jeunes réfugiés tibétains
3. La mise en place d'un appui et d'une protection juridique
4. La formation à la prévention et à la gestion des catastrophes naturelles (tremblements de terre, glissements de terrain, épidémies, inondations).

•••••	
•	Durée du projet : 2 ans
•	Partenaire : Karuna Shechen et INHURED international
•	<b>Coût du projet : 154 816.45 €</b>
•	.....
•	Les Amis du Tibet, Luxembourg : 30 963.29 €
•	MAEE : 123 853.16 €
•••••	



© LAT, Luxembourg

*Livres en tibétain achetés dans le cadre du projet*

En raison de la pandémie, le projet a démarré avec trois mois de retard. À partir du mois de novembre, les écoles ont rouvert et les activités éducatives ont pu reprendre. Un service d'appui légal aux réfugiés tibétains a été mis en place et des jeunes ont suivi une formation professionnelle. 15 lotissements délabrés ont également été rénovés.

### Amélioration des conditions de vie et d'étude des réfugiés tibétains au Népal

Afin d'améliorer les conditions de vie des réfugiés tibétains, le projet facilite l'accès à des énergies renouvelables (pour le chauffage, l'éclairage,...) dans les settlements isolés. Ce projet vise également l'amélioration de la qualité de l'éducation dans les écoles tibétaines à travers l'organisation de cours de rattrapage pour les élèves en décrochage scolaire, la mise en place de conseillers d'orientation scolaire, et l'intégration de la méthode SEE learning (Social Emotional and Ethical learning – développé par l'université américaine Emory, avec la participation du Dalai-Lama) au sein des écoles SLF.

•••••	
•	Durée du projet : 3 ans
•	<b>Coût du projet : 146 110,00 €</b>
•	.....
•	Les Amis du Tibet, Luxembourg : 29 222,00 €
•	MAEE : 116 888,00 €
•••••	



© LAT, Luxembourg

*Installation d'éclairage solaire dans un settlement isolé du Mustang*

Le projet a démarré en octobre 2021. Des fours ont été achetés pour les familles vulnérables, de l'éclairage solaire a été mis en place dans les settlements isolés, les conseillers scolaires sont installés dans les écoles tibétaines et les cours de rattrapage sont en cours.

Si vous souhaitez soutenir les Tibétains du Népal, vous pouvez nous faire un don ou un ordre permanent au numéro de compte **CCPLULL LU27 1111 1234 5672 0000**

# ACTIONS SUR LE TERRAIN

## DEUX VISITES AU NÉPAL

Fin 2021, deux missions de terrain ont pu avoir lieu au Népal. Chacune à leur tour, Florence, coordinatrice des *Amis du Tibet, Luxembourg* et Karolina, administratrice, se sont rendues sur place pour rencontrer nos partenaires, visiter les écoles et les settlements afin de mieux comprendre les défis et les besoins des réfugiés tibétains du Népal ainsi que pour récolter des informations précieuses qui serviront à nos activités de sensibilisation au Luxembourg.

### Nepal Mission Dezember 2021

#### Karolina Pruchenska

Im Dezember 2021 reiste unsere Ehrenamtliche Karolina für einen 10-tägigen Einsatz nach Nepal, wo sie unsere Partnerschulen in Kathmandu und Pokhara besuchte. Seit dem letzten Besuch der *Amis du Tibet, Luxembourg* in Nepal waren viele Jahre vergangen und vieles hat sich verändert. Diese Mission war daher dazu bestimmt, möglichst viele Informationen über die aktuelle Situation in den tibetischen Schulen und den Lebensstil ihrer Schüler zu sammeln. Eine der größten Veränderungen in den letzten Jahren war die Zunahme von nicht-tibetischen Schülern. Dies ist auf den Mangel an neu ankommenden Flüchtlingen aus Tibet zurückzuführen. Diese neue Situation bringt auch eine Reihe von Veränderungen im Alltag der tibetischen Schulen mit sich. Zum Beispiel gibt es jetzt immer mehr nepalesische Kinder, die die tibetische Sprache und kulturbezogene Programme wie Musik, Tanz und Literatur lernen können. Andererseits leiden viele tibetische Schulen in Nepal unter einem Rückgang der Einschulungen aufgrund der Pandemie. Wie viele Schulleiter erklärten, wurden die Schulen in ganz Nepal für fast ein Jahr geschlossen, um die Ausbreitung von Covid-19 einzudämmen. Einige Schulen haben einen Online-Unterricht organisiert, aber die meisten Schüler konnten in diesem Jahr keine richtige Schulbildung erhalten, vor allem wegen einer fehlenden Internetverbindung oder fehlendem Zugang zu technischen Geräten. Jetzt, da die Schulen wieder geöffnet sind, dürfen die Schüler wieder persönlich am Unterricht teilnehmen, müssen jedoch bei allen Schulaktivitäten eine Gesichtsmaske tragen.

Ein weiterer Grund für die diesjährige Mission war es, mehr über einen neuen Bildungsansatz namens SEE-Learning zu erfahren. Im Jahr 2019 hat Seine Heiligkeit der Dalai-Lama zusammen mit der Emory University einen Bildungsrahmen für eine auf Mitgefühl basierende Ethik geschaffen. Dieser neue pädagogische Ansatz sollte allen Lehrern in tibetischen Schulen beigebracht werden, aber leider musste dieses Projekt aufgrund der Pandemie verschoben werden. Während Karolina Schulen besuchte, befragte sie viele Lehrer, um ein tieferes Verständnis für das SEE-Lernprogramm zu bekommen. Denn solch ein auf Mitgefühl basierendes Bildungssystem könnte ein wertvoller Beitrag für jede Gesellschaft auf der Welt sein.

Schließlich war diese Mission auch eine gute Gelegenheit, das Briefwechselprogramm fortzusetzen. Eine ausgewählte tibetische Klasse erhielt nicht nur Briefe von unseren luxemburgischen Schülern, sondern trug auch zu einem Video bei, welches verschiedene tibetische Schulen in Nepal vorstellt. Dieses Video war eine Antwort auf ein älteres Video, in dem Schüler aus Luxemburg ihre Schule vorgestellt haben. So ermöglicht es das Briefwechselprogramm den Schülern aus beiden Ländern, Ideen, Gedanken und Gefühle in Worten und Bildern auszutauschen.



Photos © Les Amis du Tibet, Luxembourg

# ACTIONS SUR LE TERRAIN

## Vivre sans identité. Retour sur ma visite de terrain.

### Florence Burette

Du 26 novembre au 6 décembre 2021, je me suis rendue au Népal dans le cadre d'une mission de suivi de projet qui était initialement prévue en mars 2020. Alors que l'épidémie de coronavirus se propageait à travers le monde, nous avons été contraints de reporter notre voyage en raison des confinements. Un an et demi plus tard, les conditions sanitaires pour rejoindre le Népal se sont assouplies et nous avons saisi l'occasion pour nous y rendre. L'objectif de ma mission : mieux comprendre la situation des réfugiés tibétains du Népal.

Dès mon arrivée à Katmandou, le ton est donné par les représentants tibétains qui m'accueillent : *«Quand on est Tibétain, il faut être très prudent dans ce que l'on fait et dans ce que l'on dit»* me rappelle-t-on avec insistance. *«Le simple fait de commémorer le 10 mars, de célébrer l'anniversaire du Dalai-Lama ou de brandir le drapeau tibétain peut être considéré comme un acte répressible»*.

Dans chacune de mes rencontres, un message s'impose avec insistance : vivre sans papiers et sans reconnaissance officielle est un vrai calvaire. Pour mieux décrire cette réalité que j'ai côtoyée durant deux semaines, je reprendrai quelques témoignages de réfugiés tibétains que j'ai rencontrés.

### Vivre sans papiers

*«Avant 1990, m'explique T.J., un représentant tibétain, les réfugiés tibétains qui arrivaient au Népal recevaient des cartes de réfugiés, ce qui rendait possible leur intégration économique, sociale et culturelle. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas. Le Népal n'est plus qu'un lieu de transit vers l'Inde ou l'Occident pour les réfugiés qui arrivent directement depuis le Tibet, lorsqu'ils ne sont pas capturés par la police locale qui les renvoie alors directement aux autorités chinoises.»*

À l'heure actuelle, même ceux qui avaient reçu une carte de réfugié avant 1990 ont d'énormes difficultés à la renouveler et les enfants de ces premières générations de migrants, même nés au Népal, ne sont pas reconnus par les autorités népalaises. Une étude réalisée en 2020 par des organisations de défense des droits humains au Népal estime que sur les 20.000 réfugiés tibétains vivant au Népal<sup>1</sup>, 12.331 n'ont pas de carte de réfugié, parmi lesquels 40 % sont des jeunes de moins de 16 ans. Officiellement, ils n'existent pas. Et puisque sans documents officiels, il n'est pas possible de voyager, les réfugiés tibétains n'ont ni le droit de rester au Népal, ni le droit de quitter le pays. Dans ces conditions, il est difficile d'envisager l'avenir. *«La plupart des jeunes se dirigent vers de petits jobs peu sécurisés, tels que la vente d'artisanat ou le travail dans l'hôtellerie, des boulots où la paie peut être donnée en mains propres»*, explique T.Y., qui travaille pour une ONG tibétaine *«Mais ce genre de boulot est souvent très mal payé et peu durable.»*

### Aider les jeunes à concevoir des perspectives d'avenir

Dans le cadre de nos projets, nous tentons d'améliorer les perspectives d'avenir des jeunes via différentes activités. Par exemple, nous soutenons l'organisation de formations qualifiantes facilitant l'intégration professionnelle des jeunes réfugiés tibétains. Car, si beaucoup d'entre eux tentent, à leurs risques et périls, de migrer vers l'Inde ou en Occident, la plupart n'en ont pas les moyens ou pas l'envie. *«Le problème vient d'en haut, de l'influence de la Chine sur les autorités népalaises»*, nuance T.R. *«Au-delà des contraintes administratives, nous aimons vivre au Népal, nous nous intégrons bien parmi la population, nous avons beaucoup de connivences culturelles.»*

<sup>1</sup>Universal Periodic Review, 37th session Nepal, June 2020, joint submission International campaign for Tibet and International Federation for Human Rights



Retrouvez l'intégralité de ce retour mission sur notre site web

## LES AUTO-IMMOLATIONS DES TIBÉTAINS CONTINUENT

En guise de protestation contre l'occupation du Tibet et face à la répression chinoise de la culture tibétaine, l'octogénaire Taphun s'est immolé par le feu le 27 mars dernier devant un poste de police proche du monastère de Kirti. À l'heure où nous écrivons ces lignes, il devient ainsi la 3ème personne d'origine tibétaine en 2022, et la 160ème depuis 2009, à choisir cet acte dans l'espoir d'un futur meilleur pour le Tibet.

Le monastère de Kirti, connu sous le nom de Ngawa Kirti Gompa, est le site du massacre de Ngawa (ou Ngaba) de 2008. C'est là qu'a eu lieu la première immolation par le feu du moine Lopsang Tashi - connu sous le nom Tapey - en 2009. Depuis, un quart des auto-immolations connues ont eu lieu à cet endroit.

Deux jours après les manifestations du 14 mars 2008 qui ont marqué le début d'une période de troubles au Tibet, les autorités chinoises forcent Kirti Gompa à hisser le drapeau chinois au-dessus de la salle de prière principale. Plusieurs milliers de personnes se sont opposées à cet acte d'avilissement. Lors des répressions policières qui ont suivi, plus de 20 personnes trouvent la mort. Depuis, Ngawa est un symbole de la lutte pour la liberté du Tibet, et la rue qui depuis, a vu tant de personnes se sacrifier par le feu, est aujourd'hui connue parmi les Tibétains comme la rue Pao : la rue des Héros.

L'immolation par le feu occupe une place particulière dans la tradition bouddhiste. Alors que la religion interdit le suicide, la protestation par immolation que connaît le Tibet depuis 2009 (et qu'a notamment connu le Vietnam durant la guerre entre Nord et Sud) n'est pas considérée comme tel. Kirti Rinpoche, l'abbé principal de Kirti Gompa observe en 2011 qu'«il n'y a pas d'expression plus grande de leur opposition désespérée contre le gouvernement chinois, que ce ressort à la méthode la plus puissante d'un mouvement non-violent, qui est de s'abstenir de causer du mal au peuple chinois et d'interpeller le gouvernement chinois en s'auto-immolant».

Il est important de ne pas oublier que souvent, les martyrs brûlent, mais ne meurent pas. Appréhendés par la police, ils sont instrumentalisés pour des mises en scène de pénitence publique où ils accusent la «clique du Dalai-Lama» et autres opposants tibétains de les avoir manipulés ou forcés à leurs actes désespérés. Souvent, ils sont envoyés en prison ou disparaissent. L'État chinois a fait de l'auto-immolation un crime qui peut avoir pour conséquence la punition des familles et communautés entières. Toute tentative de sauver même le corps d'un martyr des autorités chinoises afin de lui assurer des funérailles traditionnelles peut valoir une peine pour homicide et subversion politique. En dépit de ces répressions renforcées causées par leurs actes, le peuple tibétain vénère ses héros. Pour contourner la censure, ils décrivent les actes d'auto-immolation comme «offrandes de lampes», soulignant ainsi la dimension spirituelle de ces actes de compassion non-violente.

À Dharamsala, siège du gouvernement tibétain en exil en Inde, une galerie d'art cherche à rassembler tous les cas d'auto-immolation connus. Elle les a ainsi intégré dans une longue histoire bouddhiste du sacrifice de soi par le feu, racontée entre autres dans un passage célèbre du Sutra du Lotus, qui décrit l'auto-immolation d'un bodhisattva au nom du Roi de la Médecine, en honneur des reliques du Bouddha en tant qu'acte de générosité envers autrui. Mettant en lumière la souffrance tibétaine, ces actes d'ultime compassion, comme celui de Taphun, nous appellent nous aussi à nous engager pour une résolution non-violente et urgente de la cause tibétaine.

*Commémoration de la mort de Jamphel Yeshe, un jeune Tibétain qui s'était immolé lors du sommet du BRICS en signe de protestation contre l'occupation du Tibet par la Chine. (New Delhi, Inde).*

*Scène de vie des Tibétains en exil. Tibet, 60 ans d'exil.*





## **LAT : Qu'en est-il de la censure chinoise ? Quel impact a-t-elle sur le cinéma tibétain ?**

**FR :** *En ce qui concerne la censure, elle constitue une véritable contrainte en Chine. Même pour moi, en ce moment, quand je vous parle, c'est difficile de savoir ce que je peux dire sans mettre Pema Tsenden en danger. Pour illustrer mes propos, je vais vous raconter une petite anecdote qui date de 2006. Quelques années auparavant, un cinéaste chinois avait écopé d'une interdiction de tournage pendant 5 ans pour avoir montré son film à Cannes alors qu'il n'était pas autorisé à le faire. Il y a en effet différents niveaux de censure en Chine et l'un de ces niveaux est la sortie d'un film à l'international ou la participation à des festivals internationaux. Faisant référence à cet événement, Pema Tsenden me confie alors ceci : «Moi, en tant que Tibétain, si je m'amuse à faire la même chose, ce n'est pas de 5 ans d'interdiction de tournage que j'écoperais, mais d'une interdiction à vie. C'est pour cela que je dois faire extrêmement attention». Déjà à cette époque, il était très conscient des enjeux et il savait qu'il allait devoir faire très attention. Pour lui, il ne s'agissait pas de faire des films clandestins ou qui risqueraient de fâcher les autorités.*

## **LAT : Dans les films de Pema Tsenden, tous les acteurs parlent tibétain. Cela permet, d'une certaine manière, de faire vivre cette langue. Qu'en est-il de l'apprentissage du tibétain aujourd'hui ? Est-il toujours enseigné à l'école ?**

**FR :** *La situation est très difficile à décrire avec justesse et précision, car le Tibet est immense et soumis à diverses autorités régionales. De plus, les informations sensibles sur des sujets tels que la langue d'éducation ne nous parviennent qu'au compte goutte. Apparemment, depuis la rentrée 2021, l'ensemble des cours se donne en chinois partout au Tibet, alors qu'avant, le tibétain était enseigné, souvent dans une moindre mesure mais enseigné tout de même. Aujourd'hui, le PCC a fait part de son intention d'interdire de manière radicale l'enseignement du tibétain dans les écoles en zone tibétaine. La raison officielle est l'avenir des enfants. Selon le point de vue des autorités chinoises, si les enfants tibétains maîtrisent le chinois, cela augmente leurs chances de réussite économique et sociale en Chine. Cet argument est certes recevable au sein de la République Populaire de Chine, mais les autorités chinoises semblent oublier qu'une éducation bilingue avec deux langues à égalité est tout à fait possible - au Luxembourg plusieurs langues sont enseignées simultanément et les enfants les acquièrent sans problème semble-t-il. Mais avec cette focalisation unique sur le chinois, les enfants tibétains perdent leur compétence avancée en tibétain. Pire encore : ils ne parleront bientôt plus leur propre langue à la maison car même au sein du foyer familial, des nouvelles nous sont parvenues nous indiquant que les autorités chinoises encourageaient les familles tibétaines à parler chinois. Faire disparaître la langue tibétaine est utilisé comme un moyen d'affaiblir la conscience identitaire des Tibétains, et leur accès à leur histoire et à leur patrimoine littéraire, religieux et culturel si singulier.*

## **LAT : Actuellement, il est très difficile d'obtenir des informations et des images sur la situation du Tibet. Cette prudence extrême, qui s'apparente parfois à de l'autocensure, contribue à la disparition du Tibet dans l'actualité. Pourquoi, selon vous, devrait-on parler du Tibet aujourd'hui ?**

**FR :** *Ce n'est peut-être pas la famine ou la guerre qui frappe le Tibet aujourd'hui, mais le droit d'apprendre sa propre langue, de grandir dans sa propre culture, ce qui sont des droits fondamentaux. Être emprisonné pour l'avoir revendiqué pacifiquement est une violation des droits humains. Il y a quelques jours, des médias tibétains en exil ont informé qu'une personne ayant essayé de défendre le droit à parler le tibétain avait disparu.*

## **LAT : Alors que faire ?**

**FR :** *Dans le contexte actuel, au Tibet, nous sommes assez impuissants, mais en dehors du Tibet, nous avons encore une marge de manœuvre. Il faut continuer à soutenir et mettre en place des moyens de transmission de la langue et la culture tibétaines et enseigner cette langue aux Tibétains qui vivent aujourd'hui en exil, en Inde et au Népal mais aussi en Europe car de plus en plus de Tibétains émigrent en Occident. Soutenir les écoles tibétaines en Inde et au Népal est une bonne chose, mais il faudrait aussi créer des écoles bilingues tibétaines ici afin que les enfants tibétains puissent apprendre leur langue maternelle durant les weekends ou les vacances et que soit sauvegardé cet immense héritage culturel qui a su être préservé à travers cette langue ancestrale.*



---

---

## BRÈVES ACTUALITÉS

### 1- Les Tibétains en exil ont élu un nouveau président

Depuis le 14 mai 2021, Penpa Tsering est le nouveau président de l'Administration Centrale Tibétaine. Il est né dans un camp de réfugiés en Inde et fut député avant de prendre la place de président de ce gouvernement en exil. Il a prêté serment à Dharamsala, terre d'accueil du Dalai-Lama, le 27 mai dernier, et ce, pour un mandat de 5 ans. Au nom des Amis du Tibet Luxembourg, nous souhaitons à Penpa Tsering réussite et succès au sein de ce nouveau poste !



---

### 2- La fin du 3<sup>e</sup> pôle

Le 3<sup>e</sup> pôle est une étendue glaciaire longue de 3600 kilomètres, qui s'étend sur 8 pays d'Asie : cette étendue est considérée par les scientifiques comme le 3<sup>e</sup> pôle de la planète en raison de ses grandes réserves de glace.

Or, sa situation est alarmante en raison du réchauffement climatique et de ses impacts sur cette région du monde. Les scientifiques considèrent en effet que les deux tiers du 3<sup>e</sup> pôle pourraient disparaître d'ici la fin du siècle.



On observe d'ailleurs qu'au Tibet, le toit du monde, les températures augmentent trois fois plus que la moyenne mondiale.

Ceci a pour conséquence la fonte de dizaines de milliers de glaciers alimentant une dizaine de cours d'eau importants en Asie, passant entre autres par l'Inde, le Bangladesh et la Chine. Cette fonte des glaces entraînant une élévation du niveau des eaux mettrait en danger environ 2 milliards de personnes à travers le continent asiatique, dont 250 millions vivant dans ces mêmes montagnes.

Le Dalai-Lama est particulièrement préoccupé par ce réchauffement climatique ayant de lourdes conséquences sur le toit du monde. Il lance régulièrement des appels pour la protection du Tibet face au réchauffement climatique : «*La planète est notre seule maison et le Tibet est son toit. Aussi vital que l'Arctique et l'Antarctique, il y a le troisième pôle*».

Il est grand temps de changer nos habitudes pour avoir un impact fort sur notre empreinte écologique et les dégâts causés par cette dernière.

---

### 3- Les Jeux Olympiques d'Hiver boycottés en soutien aux peuples tibétains et ouïghours

En février dernier se sont tenus les Jeux Olympiques d'hiver, en Chine. Une fois de plus, les militants tibétains ont appelé au boycott de ces JO. La raison est simple : la violation des droits de l'Homme par la Chine.

Pour ces militants, et particulièrement pour Dhondup Wangchen qui fut prisonnier durant six ans pour la réalisation d'un documentaire soulignant les conditions de vie de ces tibétains pendant les Jeux Olympiques d'été de 2008, boycotter ces JO, c'est prendre parti et ne plus accepter le régime génocidaire chinois.

Ceci n'est pas sans rappeler la situation actuelle du peuple Ouïghour en Chine : de nombreuses nations comme les États-Unis ou encore le Royaume-Uni ont décidé de boycotter diplomatiquement ces Jeux Olympiques et Paralympiques d'hiver 2022 afin de dénoncer le génocide en cours contre cette minorité musulmane persécutée au sein du régime communiste chinois.

Les responsables chinois avaient promis que les Jeux olympiques d'été de 2008 à Pékin amélioreraient les droits de l'homme et les conditions sociales dans le pays. Mais les abus ont continué : un système de surveillance de masse et de militarisation, le génocide à l'encontre de la population Ouïghoure et d'autres musulmans, l'arrestation et la torture de centaines de prisonniers politiques tibétains, de sévères restrictions sur le droit des Tibétains à parler leur propre langue, et le projet du gouvernement chinois de nommer le prochain Dalai-Lama dans le cadre de l'attaque de la Chine contre la liberté de religion.

## Et si vous décidiez de sauter le pas ? Soutenez notre association dès maintenant !

Les réfugiés tibétains ont besoin de notre aide, et de votre aide, pour protéger leurs droits fondamentaux et pour faire vivre leur culture tout en contribuant à sa transmission aux générations suivantes. Notre investissement a pour ambition d'aller au-devant des besoins les plus importants des Tibétains, en termes d'éducation, de santé, de formation et de mise à l'abri.

Pour soutenir nos actions, vous avez plusieurs options:

**Les dons ponctuels** : ils servent principalement à faire vivre notre association au Luxembourg. Grâce à tout le travail administratif réalisé par notre équipe, ici au Luxembourg, nous pouvons développer des projets là-bas, en Inde et au Népal, en faveur des réfugiés tibétains.

**Les dons mensuels (ordres permanents)** : pour nous, les dons mensuels sont l'idéal car ils permettent à notre équipe de mieux planifier les projets en Inde, au Népal et nos activités de sensibilisation au Luxembourg. Vous êtes bien évidemment libre de choisir le montant que vous souhaitez donner chaque mois. Grâce à la régularité de ces dons, nous pouvons programmer de manière plus sereine l'ensemble de notre soutien, ce qui constitue une sécurité pour nous et nos partenaires.

**Parrainage d'un enfant** : en faisant un don de 40 euros par mois, vous assurez la pension complète d'un enfant ainsi que sa scolarisation. Les écoles que nous soutenons sont les Tibetan Children's Villages (TCV) situées en Inde du Nord (Chautra, Bir et Gopalpur). Plus d'info sur notre site web ([www.amisdutibet.org](http://www.amisdutibet.org))

**Parrainage d'un projet** : vous pouvez aussi choisir de soutenir un projet qui vous tient à cœur en faisant un don mensuel. Aujourd'hui, nous sommes fiers de compter plus d'une trentaine de projets de développement qui ont vu le jour et été co-financés par le Ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE), comme la rénovation d'écoles, des campagnes de dépistage de l'hépatite B, un soutien à la formation professionnelle, et bien d'autres.

**Pour aider l'association, vous pouvez faire un don sur le compte suivant :**

**CCPLULL IBAN LU27 1111 1234 5672 0000**

**Communication : don à l'association**

**N'hésitez pas à contacter Morgane ou Florence pour plus d'informations sur les différentes façons de nous soutenir : [amis-tibet@pt.lu](mailto:amis-tibet@pt.lu)**



## Le bonheur d'être marraine

*Témoignage de Françoise Binsfeld*

« Se soucier des autres donne un sens à notre vie ; c'est la racine de tout bonheur humain. » – Sa Sainteté le Dalai-Lama

Grâce à mon travail de directrice d'une ONG luxembourgeoise, je voyage régulièrement en Inde et au Népal. J'ai eu la chance de rencontrer, il y a trois ans, mon filleul Yonthen à l'école de Bir. Quel plaisir de voir de ses propres yeux l'engagement des TCV à préserver la culture tibétaine, à enseigner la compassion, et d'apprendre plus sur la vie des réfugiés tibétains en exil grâce à mon filleul. En 2021, j'ai aussi eu le plaisir de rencontrer ma filleule Tsamchoe au Népal. Nous nous sommes donné rendez-vous au stupa de Boudhanat, lieu sacré des Tibétains, et j'ai pu rencontrer sa fille et son mari. La vie des Tibétains au Népal n'est pas facile, sans statut de réfugié et de papiers leur donnant accès à des services gouvernementaux. Grâce à notre soutien, nous pouvons les aider à avoir un avenir meilleur.

**Être marraine, c'est vivre des moments très forts avec ses protégés, c'est soutenir la culture tibétaine et les droits humains des Tibétains.**

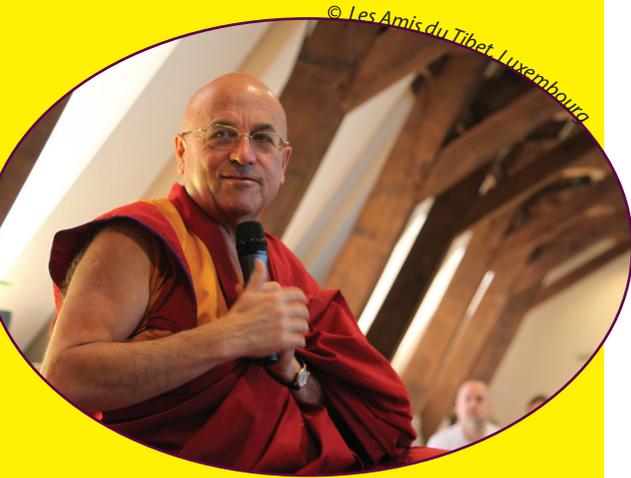
# TIBET Info

## Asbl - ONG

Fondée en 1995, l'asbl *Les Amis du Tibet, Luxembourg* a pour but de sensibiliser l'opinion luxembourgeoise à la question tibétaine.

Depuis 1996, l'association est agréée comme ONG de coopération et réalise des projets de développement permettant de soutenir les Tibétains en Inde, au Népal et au Tibet.

Nous sommes membres du Réseau International du Tibet (ITN) et du Cercle des ONG de Luxembourg.



## Comptes

### CCP :

IBAN LU27 1111 1234 5672 0000

BIC CCPLLULL

ou

### BGL BNP PARIBAS :

IBAN LU52 0030 7418 5129 0000

BIC BGLLULL

Communication : veuillez préciser à chaque fois s'il s'agit de la cotisation annuelle, d'un don ou d'un parrainage. Merci de faire des versements séparés. Vos dons sont fiscalement déductibles.

## Cotisation

Membres ordinaires : 25 euros

Etudiants : 10 euros

## Contactez-nous

Les Amis du Tibet, Luxembourg

22, bd Joseph II

L-1840 Luxembourg

Tél: 26 44 00 80

Gsm: 621 167 673

Lun, Mar, Me, Jeu, Ven : 10h-16h

amis-tibet@pt.lu

[www.amisdutibet.org](http://www.amisdutibet.org)

## AGENDA 2022

Retrouvez *Les Amis du Tibet, Luxembourg* lors de diverses manifestations à travers le Grand-Duché !

### Du samedi 16 juillet au dimanche 03 septembre

Expo photo : Tibet, 60 ans d'exil

Café Ancien Cinéma, Vianden

### Mercredi 28 septembre à 18h30

Conférence exceptionnelle de Matthieu Ricard

Abbaye de Neimenster

### Samedi 1er octobre

Festival Népal au Home FNEL

61A Rue de Trèves, Luxembourg-Cents

### Novembre 2022 : Online Films Festival

### Jeudi 08 décembre

Conférence sur les Droits Humains

Centre culturel Neimenster



Retrouvez notre agenda complet sur notre site web  
ou sur notre page Facebook



Venez nous visiter en scannant ce QR code avec le QR Code Reader de votre Smartphone

